

**Machtiging tot uitoefening
van het beroep van architect**

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1982, wordt de heer Kutlusan, Murat, architect van Turkse nationaliteit, ertoe gemachtigd zijn beroep van architect in België voorlopig uit te oefenen, voor de duur van twee jaar, tijdens welke betrokkene zijn stage dient te vervullen.

27 APRIL 1982. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 september 1971 betreffende de organisatie van de taalexamens en de vrijstellingen

De Minister van Onderwijs,

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs, zoals ze gewijzigd werd, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1970 betreffende de organisatie van de taalexamens, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 september 1971 betreffende de organisatie van de taalexamens en de vrijstellingen, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals het gewijzigd werd door artikel 16 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de examens over grondige kennis van de verplichte tweede taal in het lager onderwijs nog tijdens het schooljaar 1981-1982 te organiseren,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4, d, derde lid, van het voormeld ministerieel besluit van 21 september 1971 betreffende de organisatie van de taalexamens en de vrijstellingen, worden de woorden « en van grondige kennis van de verplichte tweede taal (Nederlands) in de lagere scholen » geschrapt.

Art. 2. In hetzelfde ministerieel besluit van 21 september 1971 wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 4bis. Een afdeling grondige kennis van de verplichte tweede taal Nederlands in de lagere scholen en een afdeling grondige kennis tweede taal Frans in de lagere scholen zijn bevoegd de getuigschriften van grondige kennis tweede taal uit te reiken aan de houders van bekwaamheidsbewijzer die in aanmerking komen voor een ambt van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de lagere scholen. »

Art. 3. Artikel 10 van hetzelfde ministerieel besluit van 21 september 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. Het programma voor het taalexamen over de grondige kennis van een tweede taal is vastgesteld als volgt :

Examen- gedeelten	Duur	Vereiste minima (Totaal : 60 p. op 100)
Schriftelijk gedeelte	max. 2 u.	20 p. op 40

Een tekst uit een handboek tweede taal voor de lagere school zal als dictée voorgelezen worden. De kandidaat bereidt met deze tekst een les voor in bedoelde tweede taal.

Mondeling gedeelte	min. 20 min.	15 p. op 30
Conversatieproef over de voorbereide les van het schriftelijk gedeelte en over de persoon van de kandidaat. Deze proef biedt de mogelijkheid de taalbeheersing te beoordelen, waarvoor een uitsluitingscijfer kan worden toegekend.		

« Art. 10. Le programme de l'examen de connaissance approfondie de la seconde langue est fixé comme suit :

Didactische proef	één les- eenheid van 25 min.	15 p. op 30
Het lesonderwerp moet zo gekozen zijn dat de les de commissie in staat stelt de grondige taalkennis van de kandidaat te beoordelen. »		

Het lesonderwerp moet zo gekozen zijn dat de les de commissie in staat stelt de grondige taalkennis van de kandidaat te beoordelen. »

**Autorisation à exercer
la profession d'architecte**

Par arrêté royal du 26 mai 1982, M. Kutlusan, Murat, architecte de nationalité turque, est autorisé à exercer sa profession d'architecte en Belgique à titre provisoire pendant une période de deux ans, au cours de laquelle l'intéressé doit accomplir son stage.

27 AVRIL 1982. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 21 septembre 1971 relatif à l'organisation des examens linguistiques et dispenses

Le Ministre de l'Éducation nationale,

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1970 relatif à l'organisation des examens linguistiques, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté ministériel du 21 septembre 1971 relatif à l'organisation des examens linguistiques et dispenses, tel qu'il a été modifié;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant l'urgence d'organiser au cours de l'année scolaire 1981-1982 les examens de connaissance approfondie de la seconde langue obligatoire dans l'enseignement primaire,

Arrête :

Article 1er. A l'article 4, d, troisième alinéa de l'arrêté ministériel précité du 21 septembre 1971 relatif à l'organisation des examens linguistiques et dispenses, les mots « et de connaissance approfondie de la seconde langue obligatoire (néerlandais) dans les écoles primaires » sont supprimés.

Art. 2. Au même arrêté ministériel du 21 septembre 1971 un article 4bis est inséré, dont le texte suit :

« Art. 4bis. Une section pour la connaissance approfondie du néerlandais comme seconde langue obligatoire dans les écoles primaires et une section pour la connaissance approfondie du français comme seconde langue dans les écoles primaires sont habilitées à délivrer les certificats de connaissance approfondie de la seconde langue aux porteurs de titres admissibles à une fonction de membre du personnel directeur et enseignant des écoles primaires. »

Art. 3. L'article 10 du même arrêté ministériel du 21 septembre 1971 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. Le programme de l'examen de connaissance approfondie de la seconde langue est fixé comme suit :

Epreuves	Durée	Minimum requis (Total : 60 p sur 100)
Epreuve écrite	max. 2 h	20 p. sur 40

Un texte provenant d'un manuel de seconde langue pour l'école primaire sera dicté. A l'aide de ce texte, le récipiendaire pourra préparer une leçon à donner dans la seconde langue en question.

Epreuve orale	min. 20 min	15 p. sur 30
Epreuve de conversation sur la leçon préparée sur la base de l'épreuve écrite et sur la personne du récipiendaire. Cette épreuve permet de juger du maniement de la langue, avec possibilité de cote d'exclusion.		

« Art. 10. Le programme de l'examen de connaissance approfondie de la seconde langue est fixé comme suit :

Epreuve didactique	une unité didactique de 25 min.	15 p. sur 30
L'objet de la leçon doit être choisi de manière à ce qu'elle permette au jury de juger de la connaissance approfondie de la langue par le récipiendaire. »		

L'objet de la leçon doit être choisi de manière à ce qu'elle permette au jury de juger de la connaissance approfondie de la langue par le récipiendaire. »

Art. 4. Artikel 11 van hetzelfde ministerieel besluit van 21 september 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. Ter uitvoering van artikel 8, laatste lid van het koninklijk besluit van 25 november 1970 betreffende de organisatie van de taalexamens, worden beschouwd als beschikkende over een grondige kennis van het Frans als wettelijk verplichte tweede taal : de nederlandsstalige onderwijzers(erssen) die het bewijs hebben geleverd van de grondige kennis van het Frans als onderwijstaal.

Op grond van dezelfde bepaling worden beschouwd als beschikkende over een grondige kennis van het Nederlands als wettelijk verplichte tweede taal, de franstalige onderwijzers(erssen) die het bewijs hebben geleverd van de grondige kennis van het Nederlands als onderwijstaal. »

Art. 5. Artikel 12 van hetzelfde ministerieel besluit van 21 september 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. Het uitschrijven van de taalexamens wordt aangekondigd door een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en door elk ander dienstig geschikt publicatiemiddel.

De gegevens betreffende de data van de zittingen, de inschrijvingsvoorwaarden en formaliteiten worden minstens één maand vóór het begin van de examen-zittingen door middel van een ministeriële omzendbrief ter kennis gebracht van alle lagere scholen en instellingen voor pedagogisch hoger onderwijs in het Nederlandse taalgebied en van de nederlandsstalige scholen van Brussel-Hoofdstad. »

Art. 6. Artikel 14 van hetzelfde ministerieel besluit van 21 september 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. De taalexamens worden afgelegd voor de afdelingen van de examencommissie, die minstens éénmaal per jaar en niet meer dan tweemaal per jaar zitting houden. »

Art. 7. In hetzelfde ministerieel besluit van 21 september 1971 wordt een artikel 23bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 23bis. § 1. De afdeling grondige kennis van de tweede taal Frans in het lager onderwijs, bestaat uit :

1° een voorzitter;

2° twee geaggregeerden hoger secundair onderwijs, Romaanse filologie, die Frans onderwijzen in het pedagogisch hoger onderwijs (lagere normaalschool);

3° één lid van de taalinspectie en één lid van het bestuurspersoneel van een school, waarin de verplichte tweede taal Frans wordt onderwezen en dat voldoet aan de vereisten van de taalwetgeving inzake bekwaamheidsbewijzen.

§ 2. De afdeling grondige kennis van de tweede taal Nederlands in het lager onderwijs, bestaat uit :

1° een voorzitter;

2° twee geaggregeerden hoger secundair onderwijs, Germaanse filologie;

3° één lid van de taalinspectie en één lid van het bestuurspersoneel van een school, waarin de verplichte tweede taal Nederlands wordt onderwezen en dat voldoet aan de vereisten van de taalwetgeving inzake bekwaamheidsbewijzen.

§ 3. Het lid van de taalinspectie kan vervangen worden door leden van het bestuurs- of onderwijzend personeel van de in § 1, 3° en § 2, 3° bedoelde scholen als wegens het groot aantal kandidaten meer dan één afdeling zoals bedoeld in § 1 en § 2 moet worden samengesteld. »

Art. 8. In bijlage 1 bij voormeld ministerieel besluit van 21 september 1971 wordt een voetnota e) toegevoegd, luidend als volgt :

« e) de grondige kennis van de verplichte tweede taal (Frans) om Frans in de nederlandsstalige scholen te onderwijzen. »

Brussel, 27 april 1982.

D. COENS

Art. 4. L'article 11 du même arrêté ministériel du 21 septembre 1971 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. En exécution de l'article 8, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 25 novembre 1970 relatif à l'organisation des examens linguistiques, sont considérés comme possédant une connaissance approfondie du français comme seconde langue légalement obligatoire, les instituteurs(trices) d'expression néerlandaise, qui ont fourni la preuve de leur connaissance approfondie du français comme langue de l'enseignement.

Sur la base de la même disposition, sont considérés comme possédant une connaissance approfondie du néerlandais comme seconde langue légalement obligatoire, les instituteurs(trices) d'expression française qui ont fourni la preuve de leur connaissance approfondie du néerlandais comme langue de l'enseignement. »

Art. 5. L'article 12 du même arrêté ministériel du 21 septembre 1971 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. L'organisation des examens linguistiques est annoncée par un avis au *Moniteur belge* et par tout autre moyen de publication jugé utile.

Les données relatives aux dates des sessions, aux conditions et formalités d'inscription, sont communiquées, par circulaire ministérielle et au moins un mois avant le début des sessions d'examen, à toutes les écoles primaires et à tous les établissements d'enseignement pédagogique supérieur de la région de langue néerlandaise et aux écoles du régime néerlandais à Bruxelles-Capitale. »

Art. 6. L'article 14 du même arrêté ministériel du 21 septembre 1971 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. Les examens linguistiques sont subis devant les sections de la commission, siégeant au moins une fois par an et deux fois par an au maximum. »

Art. 7. Un article 23bis, dont le texte suit, est inséré dans l'arrêté ministériel du 21 septembre 1971 :

« Art. 23bis. § 1er. La section pour la connaissance approfondie du français comme seconde langue dans l'enseignement primaire est composée :

1° d'un président;

2° de deux agrégés de l'enseignement secondaire supérieur, philologie romane, qui enseignent le français dans l'enseignement pédagogique supérieur (école normale primaire);

3° d'un membre de l'inspection linguistique et d'un membre du personnel directeur d'une école, où le français est enseigné comme seconde langue obligatoire, et qui satisfait aux conditions de la législation linguistique en matière de titres.

§ 2. La section pour la connaissance approfondie du néerlandais comme seconde langue dans l'enseignement primaire est composée :

1° d'un président;

2° de deux agrégés de l'enseignement secondaire supérieur, philologie germanique;

3° d'un membre de l'inspection linguistique et d'un membre du personnel directeur d'une école, où le néerlandais est enseigné comme seconde langue obligatoire, et qui satisfait aux conditions de la législation linguistique en matière de titres.

§ 3. Le membre faisant partie de l'inspection linguistique peut être remplacé par des membres du personnel directeur ou enseignant des écoles visées au § 1er, 3° et au § 2, 3°, si plus d'une section prévue au §§ 1er et 2, doit être composée en raison du nombre élevé de candidats. »

Art. 8. A l'annexe 1 de l'arrêté ministériel précité du 21 septembre 1971, une note e), dont le texte suit, est ajoutée en bas de la page :

« e) approfondie du français comme seconde langue obligatoire, pour enseigner le français dans les écoles d'expression néerlandaise. »

Bruxelles, le 27 avril 1982.

D. COENS